

航空諮詢委員會向政府就所有關於香港民航的一般政策提供意見，包括：

- (i) 香港航空運輸系統的運作與發展；
- (ii) 航空運輸服務；
- (iii) 為實行有關香港民航政策而所需訂立的法例；及
- (iv) 政府於有需要時向委員會進行諮詢的具體民航事務。

委員會成員如下：

民航處處長  
經濟局局長或其代表  
陳鄭綺艷女士  
陳介中教授  
盧雲龍先生，MBE, JP  
黎定基先生  
羅榮生先生  
胡法光先生，CBE, JP  
薩秉達先生，CBE  
林宣武先生  
葉迪奇先生，MBE, AE, JP  
董誠亨博士(至一九九八年十一月三十日)  
林中麟先生(由一九九八年十二月一日)  
民航處副處長(秘書)

The Aviation Advisory Board advises the government on all broad policy matters concerning Hong Kong civil aviation. These include:

- (i) operation and development of Hong Kong air transport system;
- (ii) air transport services;
- (iii) legislation required to give effect to aviation policy matters; and
- (iv) any specific matter concerning civil aviation as may from time to time be referred for such purpose to the Board by the government.

Membership of the Board is as follows:

Director of Civil Aviation  
Secretary for Economic Services, or representative  
Mrs Amy Chan  
Professor Chen Jay-chung  
Mr John Loo Wun-loong, MBE, JP  
Mr Anthony J L Nightingale  
Mr Vincent Lo Wing-sang  
Mr Hu Fa-kuang, CBE, JP  
Mr Peter D A Sutch, CBE  
Mr Willy Lin Sun-mo  
Mr Peter Dicky Yip, MBE, AE, JP  
Dr Hank Townsend (till November 30, 1998)  
Mr Billy Lam Chung-lun (from December 1, 1998)  
Deputy Director of Civil Aviation (Secretary)



委員會於年內召開了四次會議，討論事項包括：

- (i) 貫徹執行遷往赤鱸角新機場的事項；
- (ii) 有關法例及民用航空運輸協定；
- (iii) 啟德機場改善工程；
- (iv) 航空安全檢討；
- (v) 飛機噪音管理；
- (vi) 珠江三角洲空中交通管理安排；
- (vii) 新機場航空保安計劃；
- (viii) 衛星通訊、導航及監察/航空交通管理系統；
- (ix) 飛機第三者保險；
- (x) 香港國際機場由啟德遷往赤鱸角事宜；
- (xi) 在新機場實施空中交通管理系統；及
- (xii) 監察新機場運作並在有需要時提供意見。

The Board met four times during the year. Items discussed included:

- (i) Implementation of replacement airport at Chek Lap Kok;
- (ii) Legislation and Air Services Agreements;
- (iii) Kai Tak improvements;
- (iv) Aviation safety review;
- (v) Aircraft noise management;
- (vi) Air traffic control arrangements in the Pearl River Delta;
- (vii) Aviation security programme for the new airport;
- (viii) Satellite-based Communications, Navigation, Surveillance / Air Traffic Management (CNS/ATM) systems;
- (ix) Aircraft third-party insurance;
- (x) Relocation of Hong Kong International Airport from Kai Tak to Chek Lap Kok;
- (xi) Implementation of air traffic control systems at the new airport; and
- (xii) Monitoring of new airport operations and providing advice as necessary.

## 第九章 CHAPTER 9